

Ж. К. Гапонова, Е. М. Мельникова

**«Пословицы и поговорки, собранные В.И. Далем»:
внеклассное мероприятие в рамках подготовки школьников к олимпиадам по русскому языку**

Пословицы и поговорки всегда были и остаются благодатной почвой для составления заданий к олимпиадам и различным лингвистическим конкурсам, как региональным, так и всероссийским. Подготовка школьников к участию в подобного рода мероприятиях предполагает углубленное изучение этого материала. Пословицы и поговорки рассматриваются нами как средство репрезентации в языке значимых категорий культуры и представления в них менталитета русского человека. Работа с пословицами и поговорками является важным направлением в обучении русскому языку, так как в них дается представление о мировосприятии, традициях и жизненном укладе русского народа. Лингвокультурологический анализ приобрел особую популярность в конце XX века не только в языкознании, но и во многих гуманитарных науках: предметом изучения явилось ценностно-смысловое пространство языка. В статье описана методика проведения внеклассного мероприятия «Пословицы и поговорки, собранные В. И. Далем» как средства подготовки школьников к олимпиадам по русскому языку. Данная игра вписана в рамки лингвокультурологического подхода к изучению языковых единиц и является средством воспитания у учащихся чувства причастности к родине, своим предкам и отечественной культуре.

Ключевые слова: подготовка школьников к олимпиадам по русскому языку, игра, жанры устной речи, лексико-грамматический анализ текста, лингвокультурологический подход.

Zh. K. Gaponova, E. M. Melnikova

**"Proverbs and Sayings collected by V. I. Dal":
Out-of-Class Action within Training of Schoolchildren for the Competition in the Russian Language**

Proverbs and sayings always were and remain to be a fertile field to draw up tasks for the competitions and various linguistic competitions: both regional, and All-Russian. Schoolchildren's training for participation in actions of this sort assumes profound studying of this material. Proverbs and sayings are considered by us as a means of representation in the language of significant categories of culture and representation of mentality of the Russian man in them. Work with proverbs and sayings is an important direction in work with schoolchildren as there is presented the idea of perception of the world, traditions and vital way of the Russian people. The linguo-cultural analysis gained special popularity at the end of the XX century not only in linguistics, but also in many humanities: the subject of the study was valuable and semantic space of the language. In the article is described a technique of carrying out the out-of-class activity "Proverbs and Sayings collected by V. I. Dal" as a means of schoolchildren's training for the competition in the Russian language. This game is entered into the framework of the linguo-cultural approach to study language units and is an means to bring up in pupils the feeling of belonging to the motherland, the ancestors and domestic culture.

Keywords: training of schoolchildren for the competition in the Russian language, a game, genres of oral speech, a lexical and grammatical analysis of the text, a linguo-cultural approach.

В 2013 году отмечалось знаменательное событие – 150-летие со дня выхода в свет «Толкового словаря живого великорусского языка» В. И. Даля. В Ярославском музее-заповеднике в честь этой даты осенью была организована интересная выставка под названием «Слово толковое стоит целкового». Проведенная автором экспозиции Людмилой Зуб увлекательная интерактивная экскурсия позволила школьникам узнать много новых интересных фактов из биографии выдающегося ученого-лингвиста, познакомиться ближе с трудом всей его жизни – толковым словарем, «энциклопедией русской жизни».

Узнали школьники и о том, что В. И. Даль, помимо составления словаря, издавал сборники русских народных сказок, а также собирал русские пословицы и поговорки.

Пословицы и поговорки всегда были благодатной почвой для составления заданий к олимпиадам и различным лингвистическим конкурсам. Подготовка школьников к участию в подобного рода мероприятиях предполагает углубленное изучение этого материала. Знакомство участников лингвистических олимпиад со сборником В.И. Даля «Пословицы русского народа» [2] явилось своеобразным продолжением экскурсии «Слово толковое стоит целкового».

Цель игры «Пословицы и поговорки, собранные В. И. Далем» – познакомить учащихся с многообразием пословиц и поговорок некоторых тематических групп, собранных В. И. Далем, способствовать усвоению школьниками представлений о мировосприятии русского человека. Анализ тематической классификации пословиц и поговорок, интерпретация предложенного языкового материала как значимого для осознания культуры русского человека позволили организовать мероприятие в рамках лингвокультурологического подхода к изучению языковых единиц. Данное направление приобрело особую популярность в конце XX века не только в языкознании, но и во многих гуманитарных науках: предметом изучения явилось ценностно-смысловое пространство языка. Пословицы и поговорки рассматриваются нами как средство репрезентации в языке значимых категорий культуры и представления в них менталитета русского человека. Внимание к пословицам и поговоркам особенно важно, так как в них дается представление о жизни, традициях, жизненном укладе русского народа, без знания которых невозможно воспитать в детях чувство причастности к родине и предкам.

Перед игрой участникам предлагается ознакомиться с пословицами и поговорками (а также загадками, вошедшими в сборник) следующей тематики: «Язык – речь», «Ученье – наука», «Грамота», «Ум – глупость»; подготовить для соперников лингвистические задачи по анализу прочитанного материала; составить связный текст, употребив в нем как можно больше пословиц и поговорок.

Игра состояла из нескольких этапов, включавших задания разных типов. Выбор заданий обусловлен авторским подходом к вопросам подготовки школьников к олимпиадам по русскому языку, изложенным в наших предыдущих работах [1].

Начинается игра с беседы о значимости пословиц и поговорок в жизни русского человека: «Пословица недаром молвится».

1. Разминка

Даны фрагменты из «Напутного слова» В.И. Даля с пропусками слов, называющих различные жанровые разновидности устных текстов (эти слова приводятся ниже). Задача команды – правильно заполнить пропуски, выбрав из списка нужное название. Обращаем внимание участников на то, что одно и то же слово может встречаться в текстах не один раз.

Тексты:

1. _____ – коротенькая притча; сама же она говорит, что «голая речь не _____». Это – суждение, приговор, поучение, высказанное обиняком и пущенное в оборот, под чеканом народности. _____ – обиняк, с приложением к делу, понятый и принятый всеми. Вот примеры полных _____: «Во времени подождать, у бога есть что подать»; «Всякая рыба хороша, коли на уду пошла».

2. _____ назовем такое, которое вошло, в виде _____, в беседу нашу, хотя и не включает в себе никакой притчи, иносказания, обиняка. Например, «Твори бог волю свою» и «Суди бог волю свою».

3. _____, или _____ - слагается для упражнения в скором и чистом произношении, почему в ней сталкиваются звуки, затрудняющие быстрый говор; но многие _____ включают в себе также _____: «Нашего пономаря не перепonomаривать статью».

4. _____, _____ не совсем ясно или одинаково определяется; самое название - _____ - показывает, что она может быть иногда и то же, что _____, а об остряке своего рода говорят, что он знает много _____. Эти _____ также нередко переходят в _____: «Лошади чужие, кнут не свой – погоняй, не стой». Ею же называют сказочные прикрасы: «Не по дням, по часам растет, как пшеничное тесто на опаре киснет».

5. _____, по народному же определению, цветочек, а _____ ягодка. _____ - окольное выражение, переносная речь, простое иносказание, обиняк, способ выражения, но без притчи, без суждения. Это одна первая половина _____. Она не говорит: «Он пьян», а скажет: «У него в глазах двоится, он навеселе». Вместо «он глуп», она говорит: «у него не все дома, одной клепки нет».

6. _____ весьма близко к _____, но относится не к лицу, а к целой местности, коей жителей дразнят, бранят. Она иногда состоит в одном слове: «Рязанцы синеврюхие», «Ярославцы белотельцы»; иногда же в целом изречении: «Пенжане свою ворону в Москве узнали».

7. _____, или _____, которую также иногда зовут _____ - это изречение, иногда одно слово, часто повторяемое, приговариваемое, без большого толку и значения: «говорит, взял, взявши»; «гово-воно как-оно». В сказках таких условных _____ много: «Скоро сказка сказуется, не скоро дело делается».

8. _____ всякому известны. Но и они иногда переходят в _____, становясь и тем и другим: «Иная вода стоит крови» - слеза.

Список слов:

пословица, загадка, поговорка, пустобайка, пустоговорка, присловье, прибаутка, приговорка, пословичное изречение, скороговорка, чистобайка, прозвище, чистоговорка.

Ответ:

1. Пословица – коротенькая притча; сама же она говорит, что «голая речь не *пословица*». Это – суждение, приговор, поучение, высказанное обиняком и пущенное в оборот, под чеканом народности. *Пословица* – обиняк, с приложением к делу, понятый и принятый всеми. Вот примеры полных *пословиц*: «Во времени подождать, у бога есть что подать»; «Всякая рыба хороша, коли на уду пошла».

2. *Пословичным изречением* назовем такое, которое вошло, в виде *пословицы*, в беседу нашу, хотя и не включает в себе никакой притчи, инсказания, обиняка. Например, «Твори бог волю свою» и «Суди бог волю свою».

3. *Скороговорка, или чистоговорка* – слагается для упражнения в скором и чистом произношении, почему в ней сталкиваются звуки, затрудняющие быстрый говор; но многие *чистобайки* заключают в себе также *половицу*: «Нашего пономаря не перепономаривать статью».

4. *Прибаутка, пустобайка* не совсем ясно или одинаково определяется; самое название – *пустобайка* – показывает, что она может быть иногда и то же, что *пустоговорка*, а об остряке своего рода говорят, что он знает много *прибауток*. Эти *прибаутки* также нередко переходят в *пословицы*: «Лошади чужие, кнут не свой – погоняй, не стой». Ею же называют сказочные прикрасы: «Не по дням, по часам растет, как пшеничное тесто на опаре киснет».

5. *Поговорка*, по народному же определению, цветочек, а *пословица* ягодка. *Поговорка* - окольное выражение, переносная речь, простое инсказание, обиняк, способ выражения, но без притчи, без суждения. Это одна первая половина *пословицы*. Она не говорит: «Он пьян», а скажет: «У него в глазах двоится, он навеселе». Вместо «он глуп», она говорит: «у него не все дома, одной клепки нет».

6. *Присловье* весьма близко к *прозвищу*, но относится не к лицу, а к целой местности, коей жителей дразнят, бранят. Она иногда состоит в одном слове: «Рязанцы синебрюхие», «Ярослав-

цы белотельцы»; иногда же в целом изречении: «Пенжане свою ворону в Москве узнали».

7. *Приговорка, или пустоговорка*, которую также иногда зовут *поговоркой* – это изречение, иногда одно слово, часто повторяемое, приговариваемое, без большого толку и значения: «говорит, взял, взявши»; «тово-воно как-оно». В сказках таких условных *приговорок* много: «Скоро сказка сказуется, не скоро дело делается».

8. *Загадки* всякому известны. Но и они иногда переходят в *пословицы*, становясь и тем и другим: «иная вода стоит крови» – слеза [2].

Выполнение задания на основе анализа приведенных во фрагментах примеров позволяет более подробно остановиться на понятии жанра речи, описать тонкие различия между данными жанровыми формами, определить их значение для русского человека.

В качестве дополнительного вопроса с участниками игры обсуждается происхождение названий устных жанров, тем самым повторяются способы словообразования: суффиксальный (*загадка, поговорка, приговорка, прозвище*), префиксально-суффиксальный (*пословица, присловье*), сложносуффиксальный (*пустобайка, пустоговорка, скороговорка, чистобайка, чистоговорка*). Особое внимание уделяем словам *пословица, поговорка*. В их основе лежат лексемы *слово, говорить*, значимые для языкового сознания русского человека. Работа с внутренней формой слова позволяет рассмотреть возможные причины появления того или иного наименования, показать учащимся возможности лингвокультурологического анализа языковых единиц.

2. Конкурс капитанов

«Во внутренней одежде в пословицах наших, – говорил В. Даль, – можно найти образцы всех прикрас риторики, все способы окольного выражения» [2, с. 22]. Капитанам предлагается найти в предложенных пословицах и поговорках выразительные средства, лежащие в основе образности того или иного выражения.

В помощь капитаны получают список терминов из «Напутного слова» В. Даля: *аллегория, гипербола, ирония, метафора, метонимия, «опущение (недоговорка)», «противоположность», «созвучие»*.

В качестве материала для анализа капитанам были предложены следующие тексты:

Кто языком итурмует, не много навоюет (метафора);

Наговорил с три короба (гипербола);

Большое вяканье доводит до бяканья (созвучие);

Говорит направо, а смотрит налево (противоположность);

Свинья скажет борову, а боров всему городу (аллегория);

Бумага терпит, перо пишет (метонимия);

[О неразборчивом почерке] Писано на решете, с подкладкой полотенца (ирония);

Жердочка тонка, да козочка прытка (и перебежит) (опущение);

3. «Восстанови пословицу»

Основываясь на выявленных в конкурсе капитанов принципах построения пословиц и поговорок, попробуем восстановить исходные тексты, в которых пропущены слова или словосочетания.

Команды по очереди получают карточки с пословицами и пытаются правильно заполнить пропущенные фрагменты, комментируя свой выбор:

Ешь калачи, да поменьше _____ (лепечи);

За кукушку (т.е. пустословие) бьют _____ (в макушку);

Взвела _____ на свою голову (собака);

Речист, как наш _____ (Феклист);

В прохладе живем: язык болтает, и _____ (ветерок продувает);

У него язык длинней _____ (коровьего языка) (лизуна);

На грубое слово не сердись, на ласковое _____ (не сдавайся);

Пророк Наум наставит _____ (на ум);

Коли не _____, так и рук не погань (коваль);

Голова прикована, а _____ воля дана (уму);

Смотрит в книгу, а видит _____ (фигу);

Конь добр, да не езжен; дорог парень, да _____ (не учен);

Сытое брюхо к _____ глухо (ученью);

Каков строитель, такова и _____ (обитель);

Думают думу без _____ (шуму);

Дома пан, а в людях _____ (болван);

Умен, как поп Семен: книги продал, а _____ купил (карты);

На всякого мудреца довольно _____ (простоты);

4. «Продолжи пословицу»

Многие пословицы и поговорки закрепились в современном языке в своем «усеченном» варианте, без второй части. Участникам игры предлагается восстановить вторую часть известных речений:

Ума палата, _____ (да денег ни полуполы / да ключ потерял);

От ума сходят с ума, _____ (а без ума не сойдешь с ума);

Дураки о добыче спорят, _____ (а умные ее делят);

Заставь дурака богу молиться, _____ (он и лоб расшибет);

С дураком пива не сварить, _____ (а и сварить, так не разольешь)

Лучше с умным потерять, _____ (чем с глупым найти);

Метко стреляет: _____ (в чистое поле, как в копейку);

Хорошо бьет ружье: _____ (с полки упало – семь горшков разбило);

Ворона и за море летала, _____ (да вороной вернулась);

Язык мой – враг мой, _____ (прежде ума рыщет, беды ищет).

5. Проверка домашнего задания

Участники должны были составить связный рассказ, используя только предложенные пословицы и поговорки.

Жюри оценивало количество использованных пословиц и поговорок, связность текста, оригинальность.

Приведем один из примеров получившихся текстов.

Про Ерему

Сижу на печи, да слушаю людские речи. Ерема и так дурак, и сяк дурак, и этак не так и всячески дурак. Ждут Фому: чают быть уму. Ведь речист он, как наш Феклист. А Ерема понес чепуху, дребедень:

– Дурак в воду камень закинет – десятеро умных не вытащат.

– Да с тобой надо говорить гороху навешись.

И от одного слова – да на век ссора.

Фома сказал красно:

– С дураком связаться – вечная память.

– Говори еще!

– Ты дурак прирожденный, самородковый, круглый, зеленый.

– Много ума – много греха, а на дурня не сыщут. Да выплюнь, не жевалиши!

– Говорить не устать, да в какую стать?

– Нечего говорить, да?

– Доброе молчанье чем не ответ? Держи на уме, коли есть на чем.

У того и рот нараспашку.

– От большого ума сходят с ума.

– Говори, говори, да сказывай. Ведь с ума сошел, да на разум набрел.

– Да и я в темя не колочен.

- До лысины дожил, а ума не нажил.
- Наживемся – ума наберемся.
- Ум бороды не ждет.
- Отчего ты так глуп? – У нас вода такая.

Красно говорю.

- Да у вас у всех, никак мозги набекрень. Дурак, кто с дураком свяжется.

А Ерема:

- Чья бы не рычала, да твоя-то бы молчала. Без ума житье – рай.

– Красно говоришь, да слушать нечего. Язык наперед ума рыщет. И во многословии не без пустословия.

- У меня этого и на уме не бывало.

– А кто тебе велел думать? Дурак когда умен бывает? Когда молчит.

- Не будь дураков на свете, не стало бы и разума.

И глупый ино смолвит слово в лад.

Составление подобных рассказов позволяет учащимся вникнуть в суть употребляемых пословиц и поговорок, задуматься об уместном использовании их в той или иной речевой ситуации.

6. «Расшифруй пословицу»

Каждой команде по очереди зачитывается «зашифрованная» пословица, в которой слова заменялись синонимичными или предлагалось их толкование. Команда должна определить истинный вариант пословицы или поговорки. Отметим, что многие из подобных «толкований» были составлены самими школьниками, проявившими в этом деле остроту ума, лингвистическое чутье. Приведем примеры:

а) «Подвижный мышечный орган, участвующий в артикуляции, отвечает своему собрату, а кладовая ума размышляет» (Язык языку ответ дает, а голова смекает);

б) «Гораздо разумнее употреблять в пищу нечто, приготовленное кипячением, да воспринимать на слух то, что произносится в процессе устного выражения мыслей» (Кушай вареное, да слушай говоренное);

в) «Подвижный мышечный орган в полости рта есть нечто распутное, как самка жвачного парнокопытного животного семейства полорогих с длинной шерстью» (Язык блудлив, что коза);

г) «Снятая с животного кожа вместе с наружным покровом пригодна для высокой обуви, охватывающей голени, а орган, участвующий в процессе говорения, – на нижнюю часть той же обуви» (Шкуру на сапожки, язык – на подошву);

д) «Где случилось резко выдохнуть воздух через нос, там знак, разделяющий однородные

члены, где издать резкие звуки, вызванные сокращением диафрагмы, там знак, использующийся в бессоюзном сложном предложении, а где вдохнуть через нос некое растение, для этого предназначенное, – там конец» (Где чихнуть пришлось – запятая; где икнулось – двоеточие, а где табаку понюхать – точка);

е) «Готовила в печи вроде изделия из теста, но получилось то, что отлично подходит для накрытия глиняных сосудов» (Пекла, кажись, пирожки, а вышли покрывки на горшки);

ж) «Самку крупных парнокопытных животных с помощью топора разделили на две части: заднюю использовали для получения молока, а передняя пригодилась для приготовления блюда русской кухни» (Корову надвое разрубили: зад доили, а перед во щах варили);

з) «Отроку, не наделенному серым веществом, и обладание сокровищем не будет полезным» (Глупому сыну не в помощь богатство);

и) «Человек, имеющий способность мыслить, раз скажет, и то будет иметь последствия» (Умный одно слово вымолвит, и то скажется);

к) «Употребить в пищу лицо, не обладающее умением шевелить мозгами» (Съест дурака).

7. Проверка домашнего задания

Командам предлагалось придумать для своих соперников лингвистические задачи по разным пословицам или поговоркам.

Задачи получились разнообразными. Вот примеры заданий, составленных командами:

а) Исправьте ошибку в пословице: *Не коту одевать да за вами посылать (коли все ушли)*. (Ответ: *Не коту обувать да за вами посылать (коли все ушли)*);

б) Восстановите порядок слов в пословице: *несет, все, говорят, вклепаться, не, воде, по, люди, не, что, перенять, все, что*. В качестве подсказки говорится, что в пословице есть 2 запятые и точка с запятой (Ответ: *Не все перенять, что по воде несет; не во все вклепаться, что люди говорят*);

в) Заполните пропуски в поговорке: *Не для чего другого, прочего иного, как для единой _____ и совершенного компанства (единственности)*.

г) Разгадайте пословицу-«перевертыш»: *С глупостью – поможет и пакет (Без ума – не в пользу и сума)*;

д) Вставьте в пословицы пропущенные слова: _____ торговать – _____ горевать

(С умом торговать – без ума горевать);
_____ красота – _____ простота (Ученые – красота, неученье – простота).

8. «Синтаксические особенности пословиц и поговорок»

Русские пословицы и поговорки богаты не только по тематике, средствам выразительности, но и по своей грамматической структуре.

Участникам предлагается проанализировать синтаксические особенности предложенных пословиц, отметив, что они представляют собой как предложения: простые / сложные;

- сложные: союзные / бессоюзные; тип союзного предложения;

- простые: двусоставные / односоставные; тип односоставного.

В ходе синтаксического разбора обращаем внимание школьников и на пунктуацию в анализируемых конструкциях.

Для анализа были предложены следующие выражения:

Словом человека не убьешь.

В лесу кукушка, а в избе хлопушка.

Язык что вехотка: все подтирает.

Знала б соседка, узнает и соседка.

Выстрелив, пулю не схватишь, а слово, сказав, не поймаешь.

Мы, бедные, учимся на медные, а богачи на рублевички.

Доке честь, доке слава, дока денежку берет.

Пшеничка кормит по выбору, а матушка рождь всех дураков сплошь.

Не видал я такого ума, как твой: либо уже, либо шире.

Мужик умен, да мир дурак.

Иной стреляет редко, да попадает метко.

Шей да пори – не будет глухой поры.

9. В качестве дополнительного задания, если количество набранных командами баллов будет одинаковым, участникам предлагается тема или условие, согласно которым они вспоминают и по очереди называют пословицы и поговорки. Больше баллов получает та команда, которая назовет больше пословиц, соответствующих указанной теме.

1) Пословицы и поговорки, в которых встречаются названия животных или птиц.

(По образу – как я, а по уму – свинья; гоняется, как медведь за воробьями; слепой курице все пшеница и др.);

2) Пословицы и поговорки, в которых встречаются имена собственные.

(Стало плохо: указчиком Аноха; пророк Наум, наставь нас на ум; Фома не без ума, Ерема не без промысла; швец Данило что ни шьет, то гнило и др.);

3) Пословицы и поговорки, в которых встречаются цифры.

(У нас дураков семь байдаков, да еще и угол не почат; хоть сто лет думай, лучше этого не выдумаешь; два фонаря на пустой каланче (красивые глаза, да пустая голова); на Руси, слава богу, дураков лет на сто припасено и др.).

Таким образом, описанное в данной статье лингвистическое мероприятие, с одной стороны, обогащает учебно-методическую копилку учителей и преподавателей, с другой – разнообразит представления учеников о деятельности В. И. Даля, о менталитете русского человека, расширяет кругозор учащихся, приводит к осознанию основ отечественной культуры. Знание пословиц и поговорок полезно как для учащихся, выступающих на олимпиадах разного уровня, так и для школьников, готовящихся к Единому государственному экзамену.

Библиографический список

1. Гапонова, Ж.К. Подготовка школьников к олимпиадам по русскому языку [Текст] / Ж.К. Гапонова, Е.М. Мельникова // Ярославский Педагогический Вестник: Психолого-педагогические науки. – Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2010. – №4. – Том II. – С. 89–95.

2. Пословицы, поговорки и прибаутки русского народа: Сборник В. Даля: в 2 т. [Текст]. – СПб.: Литера, ВИАИ, 1997.

Bibliograficheskiy spisok

1. Gaponova, Zh.K. Podgotovka shkol'nikov k olimpiadam po russkomu yazyku [Tekst] / Zh.K. Gaponova, E.M. Mel'nikova // Yaroslavl'skiy Pedagogicheskiy Vestnik: Psikhologo-pedagogicheskie nauki. – Yaroslavl': Izd-vo YAGPU, 2010. – №4. –Tom II. – S. 89–95.

2. Poslovitsy, pogovorki i pribautki russkogo naroda: Sbornik V. Dalya: v 2 t. [Tekst]. – SPb.: «Li-tera», «VIAN», 1997.